AQA

A-level
MODERN HEBREW

Paper 3 Listening Test Transcript

Thursday 15 June 2023 Morning Time allowed: 2 hours 30 minutes

NOT TO BE OPENED UNTIL AFTER THE EXAMINATION

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

Section A

Listening Transcript

(Two minutes and 11 seconds: tracks 02–11)

Question 01

מוזיאון ״יד ושם״

M1

כמעט כל מי שביקר במוזיאון ״יד ושם״ לתולדות השואה בירושלים, זוכר זאת כחוויה מיוחדת. המוזיאון מציג את סיפור השואה מנקודת מבט יהודית, ובעיקר את הסיפורים האישיים של הקורבנות ושל הניצולים, ואת פעולות ההתנגדות לנאצים באותה התקופה.

המוזיאון, שחודש בשנת 2005, בנוי בצורת משולש מתחת לאדמה בהרי ירושלים. האדריכל משה ספדיה /safdi/ תכנן את המבנה החדש כך שאור היום נכנס דרך חלון זכוכית בגג הבניין. הוא גם תכנן את החדרים בצורה של ענפים היוצאים מתוך המסדרון. הענפים בנויים כך שאי אפשר לעבור בין החדרים באופן חופשי, אלא רק לפי הסדר. לכן, המבקרים חייבים לבקר בכל אולמות התצוגה.

ביציאה מהמוזיאון, אפשר לראות את הנוף של ירושלים.

בשונה מהמוזיאון הישן, שהציג בעיקר תמונות וחפצים אישיים, שנתרמו על ידי הניצולים ומשפחותיהם, במוזיאון החדש יש גם יומנים וסרטים המציגים עדות אישית של ניצולי השואה, אשר מספרים על חייהם הקשים באותה התקופה.

(Two minutes and 27 seconds: tracks 12–25)

Question 02

בחירות הדֶּמֶה בבית הספר "בליך"

F1

בבית הספר "בליך" יש מנהג מיוחד: התלמידים מקיימים בחירות "דמה" לפרלמנט הישראלי – לכנסת. מספר שבועות **לפני** הבחירות האמיתיות לכנסת, התלמידים בוחרים את המפלגה שבה הם תומכים. היו מקרים שהמפלגה בה בחרו התלמידים, הייתה גם המפלגה שניצחה בבחירות האמיתיות שהתקיימו אחר-כך. כלומר, התלמידים אמרו מראש מה יהיו התוצאות בבחירות לכנסת **בעתיד**, והם צדקו.

עיתונאים רבים מגיעים ליום בחירות הדמה בבית הספר, כדי לפרסם את התוצאות בעיתון. גם פוליטיקאים שרוצים להיבחר לכנסת מבקרים שם. הם מנסים לשכנע את התלמידים **"לבחור"** בהם.

בשנת 1977 מפלגת הימין עלתה לשלטון בפעם הראשונה בישראל. בבחירות הדמה, התלמידים הצביעו למפלגת הימין, ואחר-כך, בבחירות האמיתיות, גם אזרחי ישראל בחרו בימין. גם בשנת 1992, התלמידים בחרו ביצחק רבין לראש הממשלה, ואחר-כך הוא נבחר גם בבחירות האמיתיות.

לא תמיד מצליחים התלמידים לנחש נכון. לדוגמה, בשנת 1996 הם לא צפו את הניצחון של בנימין נתניהו, וגם בשנת 2003 הם בחרו במפלגת השמאל, אבל בבחירות האמיתיות, הימין ניצח.

מנהלת בית הספר הסבירה שהבחירות נערכות במטרה ללמד את התלמידים להיות אזרחים פעילים, ולא כדי לחזות את תוצאות האמת. בזכות הבחירות, היא מקווה שבני הנוער יפתחו דעות פוליטיות.

(Three minutes and 40 seconds: tracks 26–49)

Question 03 **כיצד להפחית את האלימות במגרשי הכדורגל?**

F2 שלום ותודה שהגעתם לוועדת הספורט בכנסת. אני אריאלה. היום אנחנו מדברים על הדרכים להפחית את האלימות במגרשי הכדורגל. מי שצפה לאחרונה במשחק כדורגל בישראל, בוודאי ראה אלימות אצל האוהדים: שירים מעליבים נגד הקבוצה היריבה, קללות גזעניות, ריבים או אפילו מכות. אלעד, מה לדעתך צריך לעשות?

M1 אפשר לתת לאוהדים עונש של משחק ללא קהל.

F2 את זה כבר עושים, וזה לא עובד. עדיין יש הרבה אלימות.

M1 במקומות שבהם זה לא עוזר, <u>חייב</u> להיות עונש כבד יותר. האוהדים שמפריעים, מתנהגים כך בגלל בעיות בבית. אם הם יהיו צריכים לשלם קנס גבוה – הם לא יתפרעו, במיוחד אם יש הרבה שוטרים מסביב.

F2 גם בכדורגל האנגלי חשבו כמוך, בהתחלה. החוקרים חשבו שאחת הסיבות להתנהגות המפריעה היא שתיית אלכוהול. לכן, הביאו יותר שוטרים, ואסרו על מכירת אלכוהול במגרשים. אבל זה לא עזר.

M1 אז מה כן עזר? קנסות כספיים?

F2 לא. בסוף עשו באנגליה בדיוק את ההיפך: שיפצו את מגרשי הכדורגל, הביאו פחות שוטרים והוסיפו הופעה אומנותית לפני תחילת המשחק. השינוי היה מהיר: תוך שלוש שנים כמעט לא הייתה אלימות. זה מה שאני מציעה לעשות בישראל: המארגנים מזמינים את אוהדי הכדורגל לא רק למשחק, אלא לבילוי חברתי בשבת בצהריים. לכן, הם צריכים להתייחס אל האוהדים בכבוד, כמו אל אורחים.

M1 את אומרת שאם יתייחסו אל האוהדים בצורה מכובדת, אז לא תהיה אלימות?

F2 נכון. צריך לשמור על הניקיון במגרש ובחדרי השירותים. הקיוסקים צריכים למכור אוכל מגוון ובריא – לא רק נקניקיות והמבורגרים, אלא גם סלטים ופירות. צריך לתת לאוהדים חוויה טובה, וכך תהיה פחות אלימות.

(Three minutes and 22 seconds: tracks 50–72)

Question 04 **תחרות החומוס הגדולה**

M2 בין המדינות לבנון וישראל יש בשנים האחרונות תחרות על השאלה – איזו מדינה יכולה להכין את צלחת החומוס הגדולה ביותר? התחרות אפילו נכנסה לספר השיאים של גינס. בשנה שעברה, לבנון הכינה את צלחת החומוס הגדולה בעולם. השנה, בעלת מסעדה ישראלית בשם יסמין, מתכננת לשבור את שיא גינס ולזכות בפרס הראשון. הלכנו לפגוש את יסמין, במסעדת החומוס שלה, בירושלים.

שלום יסמין! ספרי לנו על התחרות.

F1 בחודש אוקטובר הקרוב יגיעו למסעדה שלי נציגים של ועדת השיאים של גינס. הם ישקלו את צלחת החומוס שנכין, ואם נגיע למשקל של 15 טונות – אז השיא יהיה שלנו. ההצלחה שלנו תתרום גם למסעדה, אבל בעיקר לגאווה הלאומית – כי חומוס הוא המאכל הישראלי ביותר שיש.

M2 למה, לדעתך, ישראלים כל כך אוהבים חומוס?

F1 בישראל אפשר למצוא מגוון רחב של מאכלים – מגפילטע פיש המגיע מאירופה, דרך ג׳חנון תימני, ועד בורקס טורקי. אבל יש רק מאכל אחד שמקובל ואהוב על כל העדות, והוא החומוס. החומוס מתאים לטעם של כולם – הוא לא חריף, הוא משביע והוא מתאים לאקלים הישראלי, כי אוכלים אותו בטמפרטורת החדר. לכן, קל למצוא מנת חומוס, בכל מקום, לפעמים לצד פלאפל וסלטים. והכי חשוב – החומוס הוא אוכל זול. בנוסף, בשנים האחרונות התחילה בארץ אופנה של טבעונות ואוכל בריא – והחומוס מושלם גם מהבחינה הזאת.

M2 ספרי לי מעט על ההיסטוריה. מאין הגיע אלינו החומוס?

F1 החומוס אהוב ברוב מדינות המזרח התיכון. יש אנשים שאומרים שהחומוס מוזכר כבר בתנ״ך, במגילת רות. לעומת זאת, המוסלמים טוענים שהחומוס הגיע ממצרים לפני מאות שנים. כבר אז היו מבשלים גרגרי חומוס ומערבבים בטחינה. רוב הסיכויים שהוויכוח הזה לא יסתיים בקרוב.

END OF SECTION A

Section C

Listening Transcript

(Three minutes and 37 seconds: tracks 73–96)

Question 06

סיפורה של משפחת לוי בהודו

M2 יותר ויותר ישראלים מחליטים לנסוע לטיול ארוך במזרח הרחוק. דיברנו עם עדי לוי, שחזרה ממסע של שנה בהודו, עם בעלה ושני ילדיה הצעירים.

עדי, ברוכה השבה! בואי נחזור שנה לאחור. כיצד הגיבו החברים שלך כשסיפרת שאת נוסעת עם המשפחה לשנה בהודו?

F2 הם לא אהבו את הרעיון שניסע. אמרו לנו שאנחנו חושבים רק על עצמנו ולא על הילדים. אמרו לנו שאנחנו מסכנים את בריאות הילדים מבחינה פיזית ונפשית ומרחיקים אותם מהחברים שלהם.

M2 ובכל זאת נסעתם-אתם אמיצים. לא פחדתם?

F2 כמובן שפחדנו. פחדנו לעזוב את החברים וגם להוציא את הילדים מבית הספר. הפחד העיקרי היה מהפרנסה. למזלנו, אני יכולתי להמשיך משם את העסק שלי למכירת בגדים ב״אמזון״, ובעלי עובד במחשבים והוא גם יכול לעבוד מכל מקום בעולם. לכן, אמרנו לילדים שהם יהיו צריכים לשחק לבד בשעות שבהן אנחנו עובדים, וזה הצליח.

M2 איך הילדים למדו בהודו?

F2 אנחנו מאמינים שהעולם הוא כיתה אחת גדולה. בחלק מהזמן אני לימדתי את הילדים את החומר שלומדים בבית הספר, אבל רוב הזמן ראינו במסע הזדמנות לבלות עם המשפחה ולחזק את הקשרים בינינו, ולכן לא הקפדנו על למידה מספרים, כמו בבית הספר.

M2 תגידי, הילדים אהבו את האוכל ההודי?

F2 האמת היא, שחיינו בהודו, אבל בסביבה ישראלית, עם מטיילים ישראליים אחרים, במקום שבו קל למצוא פיצה והמבורגר, שלטים בעברית ותנאי ניקיון טובים. הרגשנו שם ממש כמו בבית.

M2 מעניין. סך הכל, נהניתם?

F2 תשמע... בגיל 20 טיילתי לבד במזרח הרחוק, וזאת הייתה חוויה נהדרת, אבל לחזור לשם עם משפחה-זה לא אותו הדבר. אי אפשר לעשות הרבה דברים. בהתחלה זה היה אפילו קשה מאד, אבל בסוף זה היה כדאי. חלק מהמשפחות בקהילה שחיינו בה, הפכו לחברים שלנו לכל החיים.

END OF RECORDING

There are no questions printed on this page

There are no questions printed on this page

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.